



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8
Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com
info@pec.pwgsrl.com

货物供应合同 一般条款

1. 适用范围

PWG S.r.l., 注册及营业地址: via E. Mattei, 8-40050 Castello D'Argile -BO-; 注册资本 1,000,000.00欧元 (壹佰万欧元整); 税号及增值税号 02873661207; 登记于博洛尼亚企业登记处, REA编号BO-474108。

本合同一般条款 ("一般条款"或"CGC") 已公布于 www.pwgsrl.com, 第三方, 尤其是供应商, 可通过本链接立即查阅。本条款规范供应商 (定义见订单) 与公司 (PWG) 之间的关系; 如采购方与供应商的债权债务关系已由框架协议规范, 则该框架协议构成双方关系的唯一合同依据。

采购方 (定义见订单, 下称"PWG Srl - 单一股东公司"或"PWG"), 涉及供应商向PWG供应货物 ("供应") 的关系; PWG与供应商合称"双方"。

本一般条款、订单、附件及载有供应具体规定的文件均为订单不可分割的实质组成部分, 并共同构成规范双方关系的唯一合同 ("合同"), 完全取代双方此前签署的其他不同协议。仅接受并履行收到的订单, 即视为已知悉并接受本条款, 包括意大利《民法典》第1341、1342条所规定的接受。无论供应商因何原因未收到本条款, 鉴于其已在 www.pwgsrl.com 公布, 仍视为已知悉并接受。

任何合同变更均须形成双方签署的文件。

一般条款与订单冲突时, 以前者为准, 双方明确约定例外的除外。供应和 / 或安装具体文件、附件与订单冲突时, 以订单为准。

供应商接受本条款, 包括默示接受, 即明确放弃适用其自身一般及 / 或特别条款, 即使此前已发送或引用, 该等条款在双方之间亦不具效力。

2. 订单接受

供应商依第3条向PWG发出书面接受后, 订单对双方具有约束力。接受须在订单规定期限内作出, 且最迟不得超过5个日历日。期限届满后, 订单视为撤销 / 失效。未规定接受期限的, PWG可随时撤销。

接受订单即表示供应商承诺依合同履行供应。

接受后的变更请求须在开始履行前书面告知PWG。只有PWG签署专门书面接受, 变更方有效并约束PWG; 否则完全无效, 不得对抗采购方。如在PWG接受变更前开始履行, 则合同视为按本条款订立。

3. 通知

双方通知须采用书面形式, 按订单载明的地址和方式发送。

双方承诺及时通知任何变更。

4. 合同价款

供应及安装的价款为订单"订单总额"栏所列金额 ("价款")。

价款为全包价, 涵盖供应商正确履行合同所需的一切项目、费用、负担及其他事项, 包括适用的工作场所健康安全合规费用; 该费用由供应商自行负责明确告知, 并计入订单。

5. 开票与付款条件

发票必须注明申请货物人员的姓名及费用归属的 Job / 项目代码 (如有)。

发票必须注明PWG发出的采购订单编号。PWG可拒绝日期早于订单的发票, 供应商须出具货项通知单予以冲销, 并换开日期正确的发票。

PWG按订单付款期限, 通过银行转账或银行托收凭证向供应商银行账户付款。

供应商须及时告知身份及税务资料变更, 例如增值税号、地址、公司名称。未通知的, 将暂停支付所记载资料相对于已告知PWG资料未更新的发票。

签署及 / 或默示接受本条款亦授权PWG将约定供应价款直接与主张的违约金 (第6条) 及额外支出 (第7条) 抵销。

6. 供应交付地点、期限及方式

供应商须自行负责并承担费用, 在PWG订单指定地点和地点交付 / 完成供应。

PWG订单规定的交付期限属于意大利《民法典》第1457条的关键期限, 供应商明确知悉并接受。

供应商可预见的延迟须及时书面告知PWG采购部, 并注明新的预计交付及 / 或安装期限。PWG可接受期限变更; 如交付期限超过三个工作日, 可要求按订单价值每日3%支付违约金, 并依供应商明确授权与全部或部分价款抵销。接受须书面通知; 或者PWG通知其将因供应商违约主张依法解除合同, 并保留索赔权利。

供应商须采取一切措施确保货物妥善运输和储存, 不损害其完整性或功能。如PWG自行决定保留全部或部分不合格供应以适应生产流程, 可要求供应商支付每小时100.00欧元 (壹佰欧元整) 另加增值税的违约金, 不受所生问题种类影响; 最少计8 (八) 小时, 最多计6 (六) 个工作日。供应商须按PWG简单要求支付。PWG仍可索赔更大损失, 包括其客户因本违约引起或相关的延迟、解除或缺陷而提出的索赔。

供应商独自承担延迟交付的一切后果。

除另有书面约定外, 包装不回收, 且须适合所供材料及运输方式。

供应商履行时须:

a) 遵守合同适用的法律, 以及主管机关 (含欧洲机关) 的法规、标准和要求; 仅供应符合法规的产品, 并遵守欧盟受管制及 / 或禁用物质规定, 尤其是2006/1907/EC号条例 (REACH);

b) 如在欧盟以外制造或销售产品, 自行承担全部责任, 保证所有产品符合现行欧洲一般法规和指令 (包括职工健康与事故预防), 以及涉及所用部件的特别法规;

c) 持续了解补充或替代现有指令的修订和新措施;

d) 对其法律、税务和合同义务的正确履行负责, 包括对其供应商和分包商的义务。

7. 供应检验

货物须符合PWG订单的具体要求。PWG保留数量及质量检验权, 只有检验合格后才视为最终接受。

检验不合格时, 可拒收或退回, 由供应商承担费用。PWG发生的安装、拆卸费用 (自身雇员、差旅等) 均由供应商自行承担; 供应商无权取得价款或任何其他款项, 包括补偿, 而PWG保留损害赔偿权。

发现产品缺陷或与订单不符, 包括不符PWG技术规格时, 供应商须立即修理 / 更换。PWG还可自行决定: (a) 由供应商自行负责并付费进行额外加工以调整不合格产品; (b) 以简单书面通知取消订单; (c) 拒收单件产品、部件或整批货物, 而不要求替换。PWG始终保留因不合格而拒收时解除供应合同的权利, 且无须向供应商支付任何款项。

8. 供应商保证

供应商自接受之日起, 对供应及安装的不符和缺陷提供两年保证。

保证期内, 供应商须自行负责并承担费用, 进行一切必要处理, 消除缺陷并恢复正常功能。

PWG也可选择按比例减少价款; 供应商有过错时, 赔偿权不受影响。

如货物完全不适用于其用途, PWG可要求解除合同, 并在第6条违约金之外索赔额外损失。

9. 供应商义务及责任

供应商声明知悉并认同联合国确立的人权和劳工权利伦理原则, 履行对PWG义务时不作违反该等原则的行为。

违反原则构成合同违约, PWG可依意大利《民法典》第1456条解除合同, 并要求赔偿所受损失。

供应商须使用具有适当资质及 / 或专业技能的人员 ("工作人员"), 其雇佣及 / 或合作关系须符合现行法规和劳工权利伦理原则。

工作人员仅受供应商管理, PWG不享有任何指挥、纪律处分或监督权。

供应商始终对工作人员承担直接且唯一的责任，并使PWG免受工作人员或第三方基于任何理由、因违反本条或合同履行而提出的任何请求。

供应商对工作人员须：

- a) 自费遵守劳动、社会保障、保险、职业健康安全及事故预防法律法规；
- b) 采取并确保落实风险预防措施，尤其是81/2008号立法法令规定的措施；
- c) 实行不低于相应行业集体协议的劳动与报酬条件；
- d) 支付所有适用工资、税款、保险及社会保障缴费。

按PWG要求及指定期限，供应商须提交证明履行本条、工作人员已向主管社保机构申报及已缴社会及保险费用的文件。

每张发票均须附下列文件副本，作为付款必要条件：

- a) 有效D.U.R.C. (社会缴费合规统一证明)。供应商明确授权PWG依据劳动及社会政策部2015年1月30日跨部门法令第1条 (刊于2015年6月1日第125号官方公报)，独立在INPS"DURC-Online"网站查询并下载该证明，核实供应商提交文件的适当性及有效性。此授权亦为明确同意查询和下载；
- b) 关于按时支付雇员工资及其他经济待遇的自我声明。

双方知悉241/1997号立法法令第17-bis条，该条由124/2019号法令引入，并经157/2019号法律修订转化，旨在防止未缴或少缴代扣税款，包括通过不当抵销逃避缴纳。其涉及承包、分包、向联合体成员委托或其他名称的关系：主要在采购方营业地点使用劳动力及采购方所有或以任何形式归属于其的设备，且总价值超过200,000.00欧元 (贰拾万欧元整)。

满足适用条件时，供应商接受订单的同时须向PWG提供有效D.U.R.F. (税务合规统一证明)。

无D.U.R.F.时，须在241/1997号立法法令第18条第1款缴款期限届满后5个工作日内提交：

- a) 依据600/1973号总统令第23、24条、446/1997号立法法令第50条第4款及360/1998号立法法令第1条第5款，对直接执行合同的工作人员代扣税款的付款表单副本；
 - b) 上月直接执行PWG委托工程或服务的全部工作人员名单及税号，列明每人工作时数、相关报酬和上月代扣税款，并单独列出PWG委托部分。
- 如未提交D.U.R.F.，也未提交a)付款表单及b)人员资料，或文件显示未缴 / 少缴税款，PWG可暂停支付至价款的20%，或暂停支付相当于文件所示未缴税款的金额。

供应商须使PWG免受与合同或供应商、工作人员、分包商行为或不作为有关的司法及非司法责任。无论通过何种方式查明违反本条义务，PWG均可依意大利《民法典》第1456条依法解除合同。

10. 禁止分包

供应商须通过自身企业履行合同。

未经PWG明确书面批准，不得交由第三方分包商执行。获准后，供应商仍对分包商履行向PWG负责。任何查明的违反均允许PWG依意大利《民法典》第1456条依法解除。

11. 禁止转让合同及债权

未经PWG事先明确书面同意，不得向第三方转让全部或部分合同。

合同债权亦不得转让，同样取得同意的除外。

12. 不可抗力

因不可抗力导致任何一方未履行或迟延履行，双方不承担责任，包括但不限于地震、火灾、疫情、洪水、战争、总罢工、公共机关命令或双方控制之外的未预见且不可预见情形 (“不可抗力”)。

供应商须及时书面通知由此产生的延误。若PWG对取得供应及安装已无利益，可依意大利《民法典》第1256条通知解除。否则供应商须在原因消失后立即恢复履行。

持续或定期履行合同中，若不可抗力造成延误或不能履行的时间超过合同期限四分之一，PWG可退出合同，除已完成履行的报酬外，无须支付任何款项。

13. 工业产权

供应商按PWG技术规格履行供应合同所形成的部分、最终、后续及衍生成果和作品，连同全部知识产权，均归PWG独有，不受时间和地域限制；供应商无权取得约定价款之外的额外报酬。

14. 反腐败合规

供应商为自身及任何以其名义并为其行事的主体，承诺遵守适用于双方的意大利反腐败法律法规。须确保股东、所有人、管理人员、雇员、代理及其他代表理解并遵守义务，并及时书面通知导致义务不再有效或未获遵守的事件。

司法或监管机关就反腐败违法展开涉及供应商的调查时，PWG可通过附回挂号信或等效通知，提前15 (十五) 日自由退出合同；除已完成履行的报酬外，无须支付款项。

如司法或监管机关最终认定供应商违反反腐败法律，合同依意大利《民法典》第1456条解除。

法律变化时，PWG可重写本条并通知供应商，供应商承诺接受该修改。

PWG可审计合规情况；供应商须合作并提供要求的全部资料 and 文件。

15. 实体行政责任

“231保障条款”

PWG s.r.l.声明已依据231/2001号立法法令采用《道德准则》和《组织、管理与控制模式》。供应商须遵守该法规，在活动中应用足以预防该法令所列犯罪的伦理、组织和管理规则。

供应商与PWG往来时，亦代表雇员及合作者承诺严格遵守法令及PWG《道德准则》，可在<http://www.pwgsrl.com/it/index.php>的COMPLIANCE栏目查阅。准则列明PWG认可、接受和认同的行为规则、企业伦理及社会责任价值，遵守可防止犯罪。PWG高度重视所有业务伙伴遵守这些原则。供应商明确声明已知悉，并保证行为符合要求。

供应商还须确保分包商、供应商及其人员遵守，在使用其履约前取得同等签署声明。

违反准则，尤其是第3.1 (遵守法规)、3.2 (与公共行政关系)、3.4 (给予或接受礼物或其他利益)、3.6 (行政与会计管理)、3.8 (竞争关系)、3.9 (利益冲突)、3.10 (捐助与赞助)、3.11 (洗钱、恐怖主义、武器与毒品贩运)、3.12 (打击有组织犯罪)、3.13 (工业产权保护)、4.1 (客户关系)、4.2 (供应商关系)、4.3 (人力资源管理) 条，构成严重违约，PWG可按第1456条解除并索赔，包括声誉损失。

供应商因231/2001号法令规定的犯罪获罪时，即使与PWG无关，PWG亦可解除。

供应商事先承诺使PWG免受其本人、雇员、合作者、分包商或供应商违反《模式》或《准则》造成的制裁和损失。

供应商同意在商定时间和方法后，接受PWG内部部门、监督机构或指定专家检查。

供应商须报告以任何方式知悉的、影响合同履行的违法行为及违反《准则》或法人责任法规的行为。可使用PWG举报程序渠道，网址<http://www.pwgsrl.com/it/index.php>，COMPLIANCE栏目。

16. 保密义务

供应商亦代表股东、雇员、合作者和辅助人员承诺，在合同期间及到期或解除后十年内，对履约知悉的PWG、第三方及合同信息 (“保密信息”) 严格保密，不向第三方披露。

仅可在履约严格必要范围内使用。未经PWG事先书面同意，不得向第三方发布关于合同存在、标的或条件的新闻稿或声明。

不限制供应商责任的前提下，PWG可要求每个参与履约人员签署符合本条的保密承诺，供应商须确保签署。

供应商能证明已经公开或后来公开且未违反本义务或对第三方其他保密义务的信息不在此限。

PWG提供的书面信息、其副本、复制品、部分及包含该信息的实物的全部工业及知识产权始终由PWG独有。

到期、解除或不再需要使用时，供应商须归还PWG财物。

供应商保证向PWG传递的信息不受使用或披露限制，且传递不侵犯第三方权利。

17. 公司资料及PWG实体独立性

供应商保证已提供完整准确的股权结构信息，并在知悉变更后立即通知PWG。

如PWG通知发现根据适用规则、法规和原则可能损害PWG网络实体独立性的情况，且与上述资料反映的供应商或股东状况有关，供应商同意PWG通过挂号信或PEC认证电子邮件通知，在收到时立即退出合同；供应商无权获得补偿、赔偿或其他款项，但已完成履行的报酬除外。

18. 单方退出

PWG可随时书面通知退出：合同期限超过三个月且不超过六个月的，提前20 (二十) 个日历日；超过六个月的，提前30 (三十) 个日历日。

PWG支付退出前已完成的履行报酬，无须支付其他款项。

19. 解除

除已规定情形外，出现下列情况时，合同依意大利《民法典》第1456条依法解除：

- a) 供应不符合合同，供应商未在PWG指定期限内落实其要求；
 - b) 无正当理由由放弃、中断或暂停履行；
 - c) 自然人供应商死亡，或履行能力发生妨碍、改变履约的变化；
 - d) 解散、变更组织形式、减资或管理机关重大变更；
 - e) 财务能力或偿付能力下降，或法律、经济、财务及其他困难影响正常履行；
 - f) 作出损害PWG形象的行为；
 - g) 丧失订立及履行合同所需资格。
- 解除自向供应商发出书面通知之日起生效，赔偿权不受影响。

20. 个人数据保护

为建立和履行本条款规定的关系，双方依据欧盟2016/679号条例（“条例”）、现行国内法规及适用监管措施，取得并处理对方个人数据。

PWG作为控制者处理数据时，其来源、类型、目的和合法依据符合条例第13条，例如接收者类别、保存期限及数据主体权利。

鉴于服务性质，供应商将处理PWG在经营中作为控制者处理的自然人数据。该处理由本条款规范，供应商被指定为数据处理者。

双方承认所有数据义务均属关键义务，违反可导致本一般条款依法解除。

就供应商服务中的数据，双方约定：

“数据保护法规”指：(i) 关于自然人保护及数据自由流动的欧盟2016/679号一般数据保护条例；(ii) 其他适用法律、具有法律效力的文件、规章、监管措施及行为准则。

下列术语按本条及上述法规解释：

• “个人数据”：关于已识别或可识别自然人的信息。双方处理普通数据或下述特殊类别数据；后者仅可在条例第9条条件下处理，其他情形禁止。

• “特殊类别”：揭示种族或族裔、政治意见、宗教或哲学信仰、工会成员身份的数据；遗传数据；健康、性生活或性取向数据。

• “数据主体”：已识别或可识别自然人，包括雇员、合作者、候选人、客户、供应商、商业伙伴、交易对方及建立各种关系的其他第三方。

• “控制者”：单独或共同决定目的及手段的PWG及供应商；如目的和手段由欧盟或成员国法律确定，该法律可指定控制者或指定标准。

• “处理者”：代表控制者处理数据的自然人、法人、公共机关、服务部门或其他机构。

• “处理”：对数据或数据集进行的自动或非自动操作，例如收集、记录、组织、结构化、保存、调整、修改、提取、查阅、使用、通过传输、传播或提供进行披露、比对、关联、限制、删除或销毁。

• 就供应商或代表其向PWG披露的数据，双方均为控制者。

• 双方分别履行其合同处理所适用的控制者义务。

• PWG按合法合规法向供应商传输数据用于本文件目的。供应商须使PWG免受因其违反本条而由数据主体提出的请求。

供应商实施与风险相适应的技术和组织安全措施。

供应商可在合理必要范围内，为履约、遵守法律法规或主管机关通知，或其他适当内部目的（包括行政或质量控制）处理数据。

除主管机关外，不得向第三方披露，也不得向分包商传输，除非事先取得PWG书面授权。

从数据主体收集数据时，双方须在取得数据之时提供条例第13条规定的信息。

21. 欧盟2016/679号条例第13条告知

PWG将在谈判、编制本文件及履行管理关系过程中，取得代表供应商行事的自然人数据，例如姓名、传真、电子邮箱及电话号码。

数据通过电子或非电子方式处理，保存至完成合同必要期限，并延长现行民事、税务义务规定的法定期间。

目的：

a) 履行法律法规义务，包括反洗钱要求；

b) 履行合同义务。

法律依据为履行法律和法定义务。

有权接触数据的人员包括开票、会计、行政、反洗钱、反腐败及独立性审查人员。

为a)、b)目的提供数据是执行预定活动及法定义务所必需；不提供则无法履行相关合同及 / 或法定义务。

数据可向以下主体披露：

1) 公共机关，包括法院，在法定范围内履行职责；

2) PWG用于履行义务的第三方，如银行、信贷机构、保险公司、行政服务公司、承运人、货运代理及会计、法律、税务顾问；

3) PWG委托执行全部或部分合同相关活动的人员；

4) PWG网络公司，用于内部行政及辅助、相关或支持活动。PWG保证向欧盟委员会认定具有充分保护的第三国传输；否则提供适当保障，包括标准合同条款或标准数据保护条款。

披露前，第三方须适当被指定为处理者，或被确认为独立控制者。

数据主体可依条例及国内法：

- 访问本人数据；

- 更新、修改及纠正数据；

- 要求删除或限制违法处理的数据，包括就收集或处理目的已不需保存的数据；

- 反对处理；

- 撤回已给予的同意，不影响撤回前处理的合法性；

- 向监管机关投诉或向法院寻求救济；

- 在法律规定情况下，以结构化、通用、机器可读格式取得向公司提供的数据，并要求传给另一控制者（可携权）。

行使权利请联系PWG数据控制者：

s.vitali@pwgsrl.com。

控制者为PWG，联系方式和公司资料见合同。

22. 对俄罗斯联邦、白俄罗斯及由自行宣布独立的共和国控制的乌克兰地区实施限制措施

供应商声明知悉并遵守针对乌克兰严重局势采取限制措施的欧盟条例，包括但不限于经修订的833/2014号条例，涉及俄罗斯破坏乌克兰局势稳定的行为。

尤其知悉并遵守下列禁令：

a) 2014年7月31日理事会2014/833号条例及其修订：

i. 禁止直接或间接购买、进口或向欧盟转移所列原产俄罗斯或从俄罗斯出口的货物；

ii. 包括禁止与条例第5k条所称“俄罗斯主体”订立或继续合同关系；该条由2022/576号条例引入，涉及其作为分包商、供应商或依公共采购指令借助其能力的主体，且相关关系价值超过合同价值10%的情况；

2006年5月18日理事会765/2006号条例及其修订，涉及禁止直接或间接购买、进口或向欧盟转移所列原产白俄罗斯或从白俄罗斯出口的货物。

供应商亦须充分、及时遵守合同期间颁布的进一步限制措施。

违反本条尤其上述各款时，采购方保留依意大利《民法典》第1456条解除合同的权利。

23. 适用法律及管辖

本合同及双方由此产生的权利义务适用意大利法律，即使供应商设在外国。

双方因本合同发生的一切争议，由博洛尼亚法院专属管辖。

Castello D'Argile, Bologna, 2025

签名

根据意大利《民法典》第1341条及后续条款，供应商声明已阅读并接受一般条款，尤其是下列条款：1. (适用范围); 2. (订单接受); 4. (合同价款); 5. (开票与付款条件); 6. (供应交付地点、期限及方式); 7. (供应检验); 8. (供应商保证); 9. (供应商义务及责任); 10. (禁止分包); 11. (禁止转让合同及债权); 12. (不可抗力); 13. (工业产权); 14. (反腐败合规); 15. (实体行政责任); 16. (保密义务); 17. (公司资料及PWG实体独立性); 18. (单方退出); 19. (解除); 20. (个人数据保护); 22. (对俄罗斯联邦、白俄罗斯及由自行宣布独立的乌克兰地区实施限制措施); 23. (适用法律及管辖).

Castello D'Argile, Bologna, 2025

明确接受并签署